

**DIN EN 12355**

ICS 67.260

Einsprüche bis 2020-01-08  
Vorgesehen als Ersatz für  
DIN EN 12355:2011-02**Entwurf**

**Nahrungsmittelmaschinen –  
Entschwartungs-, Enthäutungs- und Entvliesmaschinen –  
Sicherheits- und Hygieneanforderungen;  
Deutsche und Englische Fassung prEN 12355:2019**

Food processing machinery –  
Derinding-, skinning- and membrane removal machines –  
Safety and hygiene requirements;  
German and English version prEN 12355:2019

Machines pour les produits alimentaires –  
Machines à découenner, éplicher et peler –  
Prescriptions relatives à la sécurité et à l'hygiène;  
Version allemande et anglaise prEN 12355:2019

**Anwendungswarnvermerk**

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2019-11-08 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter [www.din.de/go/entwuerfe](http://www.din.de/go/entwuerfe) bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter [www.entwuerfe.normenbibliothek.de](http://www.entwuerfe.normenbibliothek.de), sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an [nam@din.de](mailto:nam@din.de) möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter [www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe](http://www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe) oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter [www.dke.de/stellungnahme](http://www.dke.de/stellungnahme) abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Maschinenbau (NAM), 60498 Frankfurt am Main, Postfach 71 08 64, Lyoner Str. 18, 60528 Frankfurt am Main.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 112 Seiten

DIN-Normenausschuss Maschinenbau (NAM)  
DIN-Normenausschuss Lebensmittel und landwirtschaftliche Produkte (NAL)

## **Nationales Vorwort**

Dieser Norm-Entwurf enthält sicherheitstechnische Festlegungen.

Er beinhaltet die Deutsche Fassung der vom Technischen Komitee CEN/TC 153 „Maschinen zur Verwendung mit Nahrungs- und Futtermitteln“ im Europäischen Komitee für Normung (CEN) ausgearbeiteten prEN 12355:2019.

Um Zweifelsfälle in der Übersetzung auszuschließen, ist die englische Originalfassung beigelegt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen Text.

Die nationalen Interessen bei der Erarbeitung werden vom Arbeitsausschuss NA 060-18-02 AA „Fleischverarbeitungsmaschinen“ im Fachbereich „Nahrungsmittel- und Verpackungsmaschinen“ des DIN-Normenausschusses Maschinenbau (NAM) wahrgenommen. Vertreter der Hersteller und Anwender von Fleischverarbeitungsmaschinen sowie der Berufsgenossenschaften sind an der Erarbeitung beteiligt.

Dieser Norm-Entwurf konkretisiert einschlägige Anforderungen von Anhang I der EU-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG an erstmals im Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) in Verkehr gebrachte Maschinen, um den Nachweis der Übereinstimmung mit diesen Anforderungen zu erleichtern.

Die im Abschnitt 2 und den Literaturhinweisen zitierten Europäischen Normen sind als DIN-EN- bzw. DIN-EN-ISO-Normen mit gleicher Zählnummer veröffentlicht.

### **Änderungen**

Gegenüber DIN EN 12355:2011-02 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Anwendungsbereich: präzisiert, Anforderungen in Abschnitt 5 aufgenommen, Beschreibung der Typen überarbeitet;
- b) Normative Verweisungen: aktualisiert;
- c) Begriffe: aktualisiert;
- d) Liste der Gefährdungen: als Tabelle überarbeitet;
- e) Mechanische Gefährdungen: Anforderungen nach Typen unterschieden und strukturiert, Anforderungen für automatische Maschinen wurden vollständig überarbeitet;
- f) Verifizierung: ergänzt und überarbeitet;
- g) Information: ergänzt und überarbeitet;
- h) Anhang A: aktualisiert;
- i) Anhang B: aktualisiert;
- j) Anhang C: gelöscht;
- k) Anhang ZA: aktualisiert.

## **Nahrungsmittelmaschinen — Entschwartungs-, Enthäutungs- und Entvliesmaschinen — Sicherheits- und Hygieneanforderungen**

*Machines pour les produits alimentaires — Machines à découenner, éplucher et peler — Prescriptions relatives à la sécurité et à l'hygiène*

*Food processing machinery — Derinding-, skinning- and membrane removal machines — Safety and hygiene requirements*

ICS:

Deskriptoren

Dokument-Typ: Europäische Norm

Dokument-Untertyp:

Dokument-Stage: CEN-Umfrage

Dokument-Sprache: D

STD Version 2.9p